

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 27645]

F. 95 — 3223

30 NOVEMBRE 1995. — Arrêté du Gouvernement wallon complétant l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 25 octobre 1984 instituant la Société régionale wallonne du Logement;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1992 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant le risque d'interprétation divergente et non conforme à l'esprit de l'arrêté du 9 mars 1995 modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci (article 3);

Considérant l'urgence de préciser une interprétation uniforme des nouvelles règles qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 1996;

Vu les délais de conception des programmes informatiques devant permettre la gestion des demandes de logements sociaux en fonction des nouvelles priorités d'accès définies par l'arrêté du 9 mars 1995;

Sur proposition du Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 6, § 3, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 13 juin 1991 relatif à la location des logements gérés par la Société régionale wallonne du Logement ou par les sociétés agréées par celle-ci, modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 juillet 1992 et par l'arrêté du Gouvernement wallon du 9 mars 1995, est complété par ce qui suit :

"Pour un même ménage, les points de même valeur ne peuvent être additionnés sauf s'ils portent la valeur 2. Toutefois, un même membre d'un ménage ne peut obtenir plus d'une fois la valeur 2 sauf pour l'addition des points relatifs à l'ancienneté.

Les points de différentes valeurs sont additionnés."

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1996.

Art. 3. Le Ministre ayant le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 30 novembre 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des PME, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Action sociale, du Logement et de la Santé,
W. TAMINIAUX

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 95 — 3223

[C - 27645]

30. NOVEMBER 1995. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Ergänzung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995 zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" (Regionale Wohnungsbaugesellschaft für die Wallonie) oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden

Aufgrund des Dekrets vom 25. Oktober 1984 zur Errichtung der "Société régionale wallonne du Logement";

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1992 und durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung der Gefahr einer abweichenden und nicht mit dem ursprünglichen Sinn übereinstimmenden Auslegung des Erlasses vom 9. März 1995, der den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden (Artikel 3), abändert;

In der Erwägung, daß es dringend notwendig ist, eine einheitliche Auslegung der am 1. Januar 1996 in Kraft tretenden neuen Bestimmungen festzulegen;

Aufgrund der bestehenden Fristen für die Ausarbeitung von EDV-Programmen, die eine Bearbeitung der Anträge auf Sozialwohnungen unter Berücksichtigung der durch den Erlaß vom 9. März 1995 definierten neuen Zugangsprioritäten ermöglichen sollen;

Auf Vorschlag des Ministers der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Artikel 6 § 3 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 13. Juni 1991 über das Vermieten von Wohnungen, die durch die "Société régionale wallonne du Logement" oder durch von dieser anerkannte Gesellschaften verwaltet werden, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Juli 1992 und durch den Erlaß der Wallonischen Regierung vom 9. März 1995, wird folgendermaßen vervollständigt:

"Innerhalb eines Haushaltes dürfen die Punkte, die den gleichen Wert haben, nicht addiert werden, es sei denn es handelt sich um Punkte mit dem Wert 2. Ein und dasselbe Haushaltsmitglied darf jedoch nicht mehr als einmal den Wert 2 erhalten, außer beim Zusammenzählen von Punkten, die aufgrund der Dauer, seit der ein Antrag eingereicht wurde, erhalten wurden.

Die Punkte verschiedener Werte werden addiert."

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1996 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 30. November 1995.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

Der Minister der Sozialen Maßnahmen, des Wohnungswesens und des Gesundheitswesens,
W. TAMINIAUX

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 95 - 3223

[C - 27645]

30 NOVEMBER 1995. — Besluit van de Waalse Regering tot aanvulling van het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" (Waalse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij) of de door haar erkende maatschappijen

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 25 oktober 1984 tot instelling van de "Société régionale wallonne du Logement";

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1992 en bij het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het gevaar van uiteenlopende interpretaties die niet overeenstemmen met de strekking van het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995 tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen (artikel 3);

Overwegende dat de nieuwe regels die op 1 januari 1996 in werking treden dringend een eenvormige interpretatie behoeven;

Gelet op de termijnen voor het uitwerken van informatica-programma's die erop gericht zijn de aanvragen van sociale woningen te behandelen naar gelang van de in het besluit van 9 maart 1995 bepaalde nieuwe toegangsprioriteiten;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 6, § 3, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 13 juni 1991 betreffende de huur van woningen beheerd door de "Société régionale wallonne du Logement" of de door haar erkende maatschappijen, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 juli 1992 en bij het besluit van de Waalse Regering van 9 maart 1995, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"Voor hetzelfde gezin mogen gelijkwaardige punten niet opgeteld worden behalve indien ze de waarde 2 hebben. Hetzelfde gezinslid mag de waarde 2 echter niet meer dan eenmaal behalen behalve voor de optelling van de punten die berekend zijn op basis van de datum waarop de aanvraag ingediend is.

De punten van verschillende waarden worden bij elkaar opgeteld."

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1996.

Art. 3. De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 30 november 1995.

De Minister-Président van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, KMO's, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,
W. TAMINIAUX